

str. Parfumului, nr. 2-4
sector 3, București
www.dgaspc3.ro

telefon (004) 0372.126.100
fax (004) 0372.126.101
e-mail office@dgaspc3.ro



CONVENTIE

PĂRȚILE:

DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI PROTECȚIA COPILULUI SECTOR 3 cu sediul în București, str. Parfumului nr. 2-4, sector 3, cod fiscal [REDACTAT] tel. 0372.126.100, e-mail: office@dgaspc3.ro, reprezentată prin **DIRECTOR GENERAL – MIHAELA UNGUREANU**, denumită în continuare DGASPC Sector 3

și

FUNDATAȚIA „MISERICORS – TRUP PENTRU SUFLET”, cu sediul în București, b-dul Ferdinand nr. 58, birou nr. 2, camera 2, sc. C, et. 1, sector 2, cod fiscal [REDACTAT] certificat de înscriere a persoanei juridice fără scop patrimonial [REDACTAT] tel. 0770.771.973, e-mail fundatia@misericors.com, reprezentată prin **PREȘEDINTE – URсу -PETRE RALUCA CRISTINA**, denumită în continuare Fundație,

Având în vedere prevederile:

- Codului Civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanței nr. 26/2000 cu privire la asociații și fundații, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii asistenței sociale nr. 292/2011, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr. 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârii nr. 268/2007 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanței nr. 68/2003 privind serviciile sociale, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârii Guvernului nr. 797/2017 pentru aprobarea regulamentelor-cadru de organizare și funcționare ale serviciilor publice de asistență socială și a structurii orientative de personal;
- Regulamentului nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (Text cu relevanță pentru SEE) - (General Data Protection Regulation - GDPR);
- Legii nr. 190/2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor),

Au încheiat prezenta convenție cu privire la respectarea următoarelor clauze:

I. DEFINIȚII

În prezența convenție următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. *Convenție* – prezentul acord cu caracter juridic, încheiat între DGASPC Sector 3 și Fundația „Misericors-Trup pentru Suflet”;
- b. *act adițional* – document care modifică termenii și/sau condițiile prezentei convenții;
- c. *beneficiar* – reprezintă persoana care primește beneficii de asistență socială și/sau, după caz, servicii sociale;
- d. *servicii sociale* – reprezintă activitatea sau ansamblul de activități realizate pentru a răspunde nevoilor sociale, precum și celor speciale, individuale, familiale sau de grup, în vederea depășirii situațiilor de dificultate, revenirii și combaterii riscului de excluziune socială, promovării incluziunii sociale și creșterii calității vieții.
- e. *forță majoră* – orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii convenției și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea convenției; sunt considerate asemenea evenimente: război, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale,
- f. *zi* – zi calendaristică; *an* – 365 de zile

II. INTERPRETARE

- 2.1. În prezența convenție, cu excepția unor prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include și forma de plural și viceversa, iar cuvintele de genul masculin vor fi interpretate ca incluzând și genul feminin și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.
- 2.2. Termenul „zi” sau „zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice, dacă nu se specifică în mod diferit.
- 2.3. Clauzele și expresiile vor fi interpretate prin raportare la întreaga convenție.

III. OBIECTUL CONVENTIEI

- 3.1. Este reprezentat de cooperarea dintre DGASPC Sector 3 și Fundația „Misericors – Trup pentru Suflet”, în scopul asigurării de servicii de asistență stomatologică și executării manoperelor stomatologice, servicii de recuperare medicală și executare manopere de recuperare medicală, oferite în cadrul unităților sanitare acreditate contractate de către Fundație, pentru următoarele categorii de beneficiari, referiți de către DGASPC Sector 3:
 - copii care beneficiază de măsură de protecție specială în cadrul Casei de Tip Familial „Crinul Alb”, respectiv cei aflați în sistemul de asistență maternală din subordinea DGASPC Sector 3.
- 3.2. Toate costurile legate de consultații, materialele specifice, manoperele de specialitate și servicii de recuperare medicală vor fi suportate integral de către Fundație.
- 3.3. Serviciile ce fac obiectul prezentei convenții de colaborare se vor acorda la sediul Polyclinicii sociale Baba Novac din Str. Dristorului, nr. 81 – 88, Sector 3, București, la Polyclinica Sala Palatului a Fundației Inovații Sociale Regina Maria, Str. Ion Câmpineanu nr. 23, Sector 1. În situația în care intervin modificări referitoare la furnizori de servicii medicale parteneri, Fundația va informa DGASPC Sector 3.

IV. DURATA CONVENTIEI

- 4.1. Prezența convenție se va desfășura pe o perioadă de 1 an și intră în vigoare la data de semnării ei de către ambele părți.
- 4.2. Părțile pot hotărî de comun acord prelungirea convenției prin încheierea unui act adițional.
- 4.3. Părțile semnatare vor evalua periodic activitatea și rezultatele prezentei convenții, propunând după caz modificarea duratei, conținutului sau încetarea acesteia.

V. OBLIGAȚIILE FUNDATAȚIEI

- 5.1. Fundația se obligă să suporte integral toate costurile legate de consultații, materiale specifice, manopere de specialitate și servicii de recuperare medicală pentru beneficiarii referiți de către DGASPC Sector 3.
- 5.2. Fundația se obligă să încheie contracte numai cu furnizorii de servicii medicale autorizați și acreditați în condițiile legii, în vederea facilitării accesului beneficiarilor desemnați de către DGASPC Sector 3 la servicii medicale de specialitate.
- 5.3. Fundația are obligația de a se asigura că furnizorii de servicii medicale prestează serviciile la standardele și performanțele prevăzute în legislația în vigoare și folosesc numai personal autorizat și instruit, care să presteze serviciile ce fac obiectul convenției.
- 5.4. Fundația consideră toate documentele și informațiile care îi sunt puse la dispoziție referitoare la executarea prezentei convenții drept private și confidențiale, după caz, și nu va publica sau divulga niciun element al prezentei convenții, ori a oricăror informații obținute în urma executării acesteia, fără acordul scris, prealabil, al DGASPC Sector 3.
- 5.5. Fundația se obligă să colaboreze cu coordonatorii centrelor cu privire la informațiile necesare derulării acțiunilor și să pună la dispoziția persoanei desemnate de către D.G.A.S.P.C. Sector 3 toate informațiile solicitate de către aceasta.
- 5.6. Fundația se obligă să comunice în timp util reprezentantului D.G.A.S.P.C. Sector 3 orarul de desfășurare a consultațiilor pe specialități, precum și eventualele modificări ce pot interveni pe durata derulării convenției.
- 5.7 Să pastreze confidențialitatea informațiilor la care are acces în cadrul activității -inclusiv după închiderea activității, în conformitate cu art. 3 din Regulamentul cu privire la obligațiile ce revin serviciilor publice specializate pentru protecția drepturilor copilului în vederea garantării respectării dreptului la imagine și intimitate al copilului aflat în plasament sau încreștere, aprobat prin Hotărârea nr. 1018/2002.
- 5.8 Fundația în scopul promovării serviciilor sociale, să efectueze foto beneficiarii servicii și să le publice pe pagina de facebook (<https://www.facebook.com/fundatiemisericors>) și pe site-ul Fundației (<https://misericors.com/>), este obligată să informeze în scris directorul serviciului public specializat pentru protecția drepturilor copilului cu privire la scopul pentru care solicită datele ori informațiile, modalitățile de obținere a acestora, precum și data și modalitatea mediatizării acestora.

VI. OBLIGAȚIILE DGASPC SECTOR 3

- 6.1. DGASPC Sector 3 se obligă să desemneze persoanele care vor beneficia de serviciile medicale stomatologice și manoperele stomatologice, precum și de servicii de recuperare medicală și manopera aferentă serviciilor de recuperare medicală, ale căror costuri vor fi suportate integral de către Fundație.
- 6.2. DGASPC Sector 3 se obligă ca: toți beneficiarii programăți la consultații să se prezinte însotiti de către persoana desemnată în acest sens, iar toți beneficiarii puși sub interdicție programăți la consultații să se prezinte însotiti de către reprezentantul legal/persoana împuternicită.
- 6.3. DGASPC Sector 3, prin coordonatorii centrelor din subordinea sa, se obligă să pună la dispoziție copii de pe fișele medicale ale beneficiarilor, precum și orice alte documente solicitate, de care medicul are nevoie pentru executarea corespunzătoare a actului medical oferit în baza prezentei convenții de parteneriat.

Orice modificare de ordin medical sau de altă natură, dar care poate avea impact medical în situația unui pacient inclus în program, va fi adusă la cunoștința medicului curant la prima prezentare a pacientului la tratament după apariția respectivei modificări.

- 6.4. Să pună la dispoziția Fundației o evidență centralizată cu persoanele ce urmează să beneficieze de serviciile medicale ce fac obiectul prezentei convenții.

- 6.5. Să aducă la cunoștința Fundației orice schimbare privind componența listei cu persoanele ce urmează să beneficieze de serviciile medicale stomatologice și/sau de recuperare în baza prezentei convenții.
- 6.6. Să se asigure că beneficiarii respectă programările conform orarului de programări transmis de Fundație.
- 6.7. Să se asigure că beneficiarii instituționalizați respectă prescripțiile medicale și/sau tratamentul prescris.
- 6.8. Să asigure transportul beneficiarilor la locul prestării serviciilor ce fac obiectul prezentei convenții.

VII. CONFIDENTIALITATE

- 7.1. Prin informații confidențiale în înțelesul prezentei convenții, părțile înțeleg orice informație, transmisă anterior sau ulterior momentului încheierii prezentei convenții, indiferent de suportul pe care este transmisă – verbal, în scris, prin e-mail sau prin orice alt mijloc de transmitere a informației, și care se referă, inclusiv dar fără a se limita la informații de ordin tehnic, comercial, marketing, managerial, comportament concurențial, promovațional, know-how.
- 7.2. **FUNDATIA „MISERICORS – TRUP PENTRU SUFLET”** se obligă a păstra confidențialitatea tuturor datelor cu caracter personal pe care le va prelucra ca urmare a executării prezentei convenții.
- 7.3. Având în vedere obiectul convenției, părțile se obligă să păstreze confidențialitatea asupra tuturor informațiilor și tuturor documentelor privind încheierea și executarea acestuia, indiferent de natura acestora și indiferent de suportul pe care sunt transmise informațiile.
- 7.4. Părțile se obligă a păstra confidențialitatea tuturor datelor cu caracter personal pe care le vor prelucra, vor trata informațiile confidențiale ca fiind strict confidențiale și le vor folosi, reproduce sau retransmite numai în scopul realizării obiectului prezentei convenții.
- 7.5. Părțile înțeleg și sunt de acord prin semnarea prezentei convenții să restrângă și să permită dezvăluirea informațiilor confidențiale numai la acei angajați care trebuie, în mod necesar și imperativ, să aibă cunoștință de aceste informații, în scopul realizării obiectului prezentei convenții. În acest sens, părțile vor informa persoanele menționate în acest paragraf cu privire la obligațiile ce decurg din prezenta convenție, inclusiv cele prevăzute de prezentul articol.
- 7.6. Părțile se obligă să respecte prevederile Legii nr. 190/2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor.)
- 7.7. În situația încălcării securității datelor cu caracter personal cu privire la datele prelucrate în temeiul prezentei convenții, Partenerul se obligă să informeze Direcția în conformitate cu prevederile art. 34 din Regulamentul (UE) 679/2016.
- 7.8. Părțile pot stabili, de comun acord, orice alte măsuri necesare în vederea asigurării protecției și securității datelor cu caracter personal.

VIII. FORȚA MAJORĂ

- 8.1. Nici una din părți nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător - total sau parțial - a oricărei obligații care îi revine în baza prezentei convenții, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forță majoră, aşa cum este definită de lege.
- 8.2. Partea care invocă forță majoră este obligată să notifice celelalte părți, în termen de 24 de ore, producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui. Dacă în termen de 10 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea de plin drept a prezentei convenții fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

IX. MODIFICAREA CONVENTIEI

- 9.1. Modificarea prezentei convenții poate fi făcută doar prin act adițional, cu acordul ambelor părți. Partea care solicită încheierea unui act adițional, are obligația de a transmite o notificare în această privință cu 15 zile înainte de data preconizată intrării în vigoare a acestuia.
- 9.2. Niciun act adițional nu poate fi încheiat retroactiv. Orice modificare a prezentei convenții care nu ia forma unui act adițional este lovitură de nulitate absolută.

X. ÎNCETAREA CONVENTIEI

- 10.1. Prezenta convenție închetează prin:

- 10.1.1. expirarea duratei de valabilitate, dacă părțile nu au convenit prelungirea convenției prin încheierea unui act adițional;
- 10.1.2. acordul părților;
- 10.1.3. denunțare unilaterală;
- 10.1.4. hotărârea definitivă a unei instanțe;
- 10.1.5. forță majoră, dacă este invocată.
- 10.1.6. reziliere

XI. REZILIEREA CONVENTIEI

- 11.1. Constituie motiv de reziliere a convenției următoarele:

- 11.1.1. nerespectarea obligațiilor asumate prin prezenta convenție de către una din părți,
- 11.1.2. în cazul în care cealaltă parte nu respectă obligația de confidențialitate prevăzută la art. VII din prezenta convenție.

11.2. În situația prevăzută la pct. 11.1., rezilierea produce efecte de plin drept în termen de 10 zile de la notificarea făcută celeilalte părți;

11.3. În cazul în care oricare dintre părți încalcă prevederile ţiei prin neîndeplinirea unei/unor obligații care îi revin potrivit prezentei, partea prejudiciată prin încălcare va fi îndreptățită la următoarele remedii:

- a) despăgubiri și/sau
- b) rezilierea convenției.

XII. LITIGII

12.1. Părțile vor depune toate diligențele necesare pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ele în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentei convenții.

12.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente din România.

XIII. COMUNICĂRI

- 13.1. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentei convenții trebuie să fie transmisă în scris.
- 13.2. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.
- 13.3. Comunicările între părți se pot face și prin telefon sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

13.4. Pe toată perioada de derulare a prezentei convenții, părțile desemnează următoarele persoane responsabile cu privire la comunicarea dintre acestea:

Nr. Crt	Nume si prenume	Instituția	Funcția deținută	Telefon
1.	[REDACTAT]	DGASPC Sector 3-Casa de Tip Familial Crinul Alb	Sef Centru	[REDACTAT]
2	[REDACTAT]	DGASPC Sector 3 – Serviciul Asistența Maternală	Sef Serviciu	[REDACTAT]
2.	[REDACTAT]	Fundația „Misericors-Trup pentru suflet”		[REDACTAT]

XIV. LEGEA APLICABILĂ

14.1. Prezenta convenție va fi interpretată conform legilor din România.

14.2. Părțile vor respecta și se vor supune tuturor legilor și reglementărilor din România, precum și reglementărilor direct aplicabile ale CE, jurisprudenței Curții Europene de Justiție și a Tribunalului de Primă Instanță.

XV. DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII

15.1. Prezenta convenție nu poate crea obligații de natură pecuniară pentru D.G.A.S.P.C. Sector 3.

15.2. Niciuna dintre părți nu are dreptul să inițieze activități sau acțiuni în cadrul colaborării, care implică și responsabilități pentru cealaltă parte, fără acordul acesteia.

Prezenta convenție a fost încheiată azi, [REDACTAT], în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ SI PROTECȚIA COPILULUI SECTOR 3
DIRECTOR GENERAL
MIHAELA UNGUREAN



DIRECȚIA PROTECȚIA MISERICORS – TRUP PENTRU SUFLET”
DIRECTOR EXECUTIV
ALUCA CRISTINA

AND 1, NR.58, BIROU 2,
S.C.C., ET.1, SECTOR 2,
BUCURESTI
7396 Tel 0741 549 626

DIRECȚIA PROTECȚIA DREPTURILOR COPILULUI
DIRECTOR EXECUTIV
ALEXANDRA MĂLIN



DIRECȚIA JURIDICĂ
DIRECTOR EXECUTIV
VASILE DOBRĂMAN



CONSLIER JURIDIC

